



人权理事会

第十六届会议

议程项目 2

联合国人权事务高级专员的年度报告以及
高级专员办事处的报告和秘书长的报告

《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚
公约任择议定书》所设特别基金

秘书长的说明*

内容提要

本说明载录《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》所设特别基金的状况信息。

* 迟交。

一. 引言

A. 提交报告

1. 本说明按照大会第 64/153 号决议核定的安排编写，大会藉此决议鼓励向《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》(《任择议定书》)所设特别基金捐款，并请秘书长向人权理事会提交关于特别基金的报告。

B. 特别基金的任务

2. 特别基金是根据《任择议定书》第 26 条设立的，目的是帮助资助缔约国落实防范酷刑小组委员会(防范小组委员会)在访问缔约国之后提出的建议以及开展国家预防机制的教育方案。

3. 特别基金接收政府、政府间组织和非政府组织以及其他私营或公营实体的自愿捐款。

C. 特别基金的管理

4. 特别基金由联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)按照《联合国财务条例和细则》管理。将按大会要求就支出情况提供资料。

二. 特别基金的财务状况

5. 截至 2010 年 12 月 31 日，《任择议定书》所设特别基金已收到以下捐款：捷克共和国 20,271.52 美元；马尔代夫 5,000 美元；西班牙 82,266.30 美元。下表是各国的捐款情况。

2008-2010 年收到的捐款

捐助国	数额 (千美元)	收款日期
捷克共和国	10,000.00	2009 年 11 月 16 日
捷克共和国	10,271.52	2010 年 12 月 30 日
马尔代夫	5,000.00	2008 年 5 月 27 日
西班牙	25,906.74	2008 年 12 月 16 日
西班牙	29,585.80	2009 年 11 月 10 日
西班牙	26,773.76	2010 年 12 月 29 日

三. 捐款

6. 基金捐款应一律写明“Payee: Special Fund established by the Optional Protocol to the Convention against Torture, account CH”。可通过银行转账支付：(a) 美元：UNOG General Fund, account No. 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, 270 Park Avenue, 43rd floor, New York, NY 10017, United States of America (Swift code: CHAS US 33; ABA code: 021000021); (b) 欧元：UN Office at Geneva, account no. 6161600934, J.P. Morgan Chase AG, Grueneburgweg 2-60322 Frankfurt am Main, Germany (Swift code: CHAS DE FX, bank number: (BLZ) 50110800, IBAN: DE78 5011 0800 6161 6009 34); (c) 英镑：UN Office at Geneva, account no. 23961903, J.P. Morgan Chase Bank, 25 London Wall, London EC2Y 5AJ, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L, bank number: 609242, IBAN: GB68 CHAS 6092 4223 9619 03); (d) 瑞士法郎：UN Geneva General Fund, account no. 240-C0590160.0, UBS AG, rue du Rhône 8, case postale 2600, CH-1211 Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 80A; bank number: 240; IBAN: CH92 0024 0240 CO59 0160 0); (e) 其他货币：UN Geneva General Fund, account no. 240-C0590160.1, UBS AG, rue du Rhône 8, case postale 2600, CH-1211 Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 80A; bank number: 240; IBAN: CH65 0024 0240 CO59 0160 1); (f) 支票：“联合国”为受益人，地址：Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland。

7. 请捐助国在付款以后通知人权高专办捐助和对外关系科(附上一份银行转账通知复印件或支票复印件)，以便有效地追踪正式记录程序和编写秘书长的报告。

四. 结论和建议

8. 大力鼓励各国政府向特别基金捐款，以便向该基金提供履行任务所需资源。